



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

تقرير موجز

Summary Report التطورات النقدية والمصرفية – أكتوبر 2025 Monetary & Banking Developments – October 2025

Date: 03/0/2025

التاريخ: 2025/12/03

The Central Bank announced an increase in money supply aggregate M_1 by 3.2%, from AED 1,032.7 billion at the end of September 2025 to AED 1,065.9 billion at the end of October 2025. The increase was due to an increase in currency in circulation outside banks by 0.1% and in monetary deposits by 3.7%.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 3.2% من 1,032.7 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2025 إلى 1,065.9 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2025. ويُعزى ذلك إلى ارتفاع بنسبة 0.1% في قيمة النقد المتداول خارج البنوك و في الودائع النقدية بنسبة 3.7%.

The money supply aggregate M_2 increased by 1.5%, from AED 2,589.3 billion at the end of September 2025 to AED 2,628.9 billion at the end of October 2025. M_2 increased due to AED 6.4 billion growth in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 1.5% من 2,589.3 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2025 إلى 2,628.9 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2025. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (ن₂) إلى صعود بمقدار 6.4 مليار درهم إماراتي في الودائع شبه النقدية.

Money supply aggregate M_3 also increased by 1.4%, from AED 3,123.3 billion at the end of September 2025 to AED 3,167.3 billion at the end of October 2025. M_3 increased due to an increase in M_2 , amplified by AED 4.4 billion increase in government deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 1.4% من 3,123.3 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2025 إلى 3,167.3 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2025. ويُعزى التوسع في عرض النقد (ن₃) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₂)، مدعوماً بارتفاع بمقدار 4.4 مليار درهم إماراتي في الودائع الحكومية.

The monetary base increased by 0.4%, from AED 832.5 billion at the end of September 2025 to AED 836.1 billion at the end of October 2025. The increase in the monetary base was driven by the rise in currency issued by 0.7% and banks & OFCs current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 110.3%, overshadowing the decrease in reserve account by 18.4% and in monetary bills & Islamic certificates of deposit by 11.6%.

ارتفعت القاعدة النقدية بنسبة 0.4% من 832.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025 إلى 836.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بزيادة في النقد المصدر بنسبة 0.7% والحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع لليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 110.3%، متخطياً الانخفاض في الحساب الاحتياطي بنسبة 18.4% وفي الأوراق النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 11.6%.

Gross banks' assets, increased by 0.2% from AED 5,199.9 billion at the end of September 2025 to AED 5,208.8 billion at the end of October 2025.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية بنسبة 0.2% من 5,199.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025 إلى 5,208.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025.

Gross credit increased by 1.5% from AED 2,478.8 billion at the end of September 2025 to AED 2,515.2 billion at the end of October 2025. Gross credit increased due to the combined growth in domestic credit by AED 16.5 billion and foreign credit by AED 19.9 billion. The growth in domestic credit was due to the increases in credit to the; public sector (government-related entities) by 3.3% and private sector by 0.5% and non-banking financial institutions by 1.0% overshadowing the decrease in credit to the government sector by 0.4%.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 1.5% من 2,478.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025 إلى 2,515.2 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025. ويعزى نمو إجمالي الائتمان إلى الزيادة في الائتمان المحلي بقيمة 16.5 مليار درهم إماراتي، والزيادة في الائتمان الأجنبي بقيمة 19.9 مليار درهم إماراتي. ويرجع النمو في الائتمان المحلي إلى ارتفاع الائتمان في: القطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 3.3% و في الائتمان للقطاع الخاص بنسبة 0.5% والائتمان للمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 1.0% متخطياً الانخفاض في الائتمان للقطاع الحكومي بنسبة 0.4%.

Banks' deposits grew by 0.6%, from AED 3,186.0 billion at the end of September 2025 to AED 3,203.6 billion at the end of October 2025. The increase in banks' deposits was driven by the growth in resident deposits by 1.4%, reaching AED 2,931.6 billion, while non-resident deposits decreased by 7.7%, at AED 272.0 billion.

Within the resident deposits; government sector deposits remained at AED 436.5 billion. While private sector deposits increased by 2.5% reaching 2,160.7 billion, overriding the decrease in government-related entities deposits by 2.1% settling at AED 274.4 billion and in non-banking financial institutions deposits by 10.4% settling at AED 60.0 billion, at the end of October 2025.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 0.6% من 3,186.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2025 إلى 3,203.6 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الارتفاع في ودائع المقيمين بنسبة 1.4% لتصل إلى 2,931.6 مليار درهم إماراتي، بينما انخفضت ودائع الغير المقيمين بنسبة 7.7% لتصل إلى 272.0 مليار درهم إماراتي.

وفي ضمن ودائع المقيمين; ودائع القطاع الحكومي ظلت مستقرة عند 436.5 مليار درهم إماراتي. بينما ارتفعت ودائع القطاع الخاص بنسبة 2.5% لتصل إلى 2,160.7 مليار درهم إماراتي، متجاوزة الانخفاض في ودائع الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 2.1% لتستقر عند 274.4 مليار درهم إماراتي وفي ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 10.4% لتستقر عند 60.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2 = M_1 +$ Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3 = M_2 +$ Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة:

1ن = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

2ن = 1ن + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

3ن = 2ن + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.